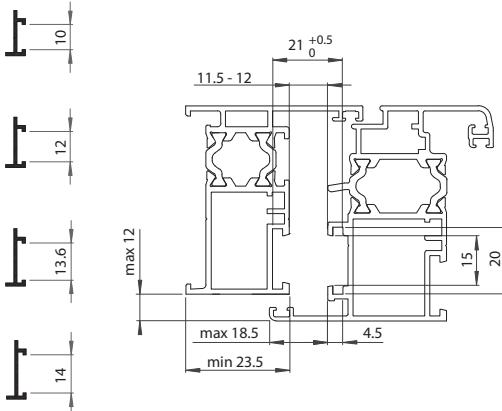


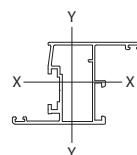


TILT-AND-TURN MECHANISM

MAGICUBE

$$J_{xx} = 14.70 \text{ cm}^2$$

$$J_{yy} = 8.50 \text{ cm}^2$$

**MAGICUBE****UNI EN 13126-8**

- 4 180 0 14 - 8 1550x1400

MAX. 180 Kg.

1200R/L-1201R/L

Non realizzabile
Unrealizable
Pas réalisable
No se puede realizar
Não realizável
Unmachbar
Niet realisierbaar
Niewykonalne
Δεν παράγεται
Не реализуемо
Nemoguće realizovati

40 Spessore massimo vetro
Glass thickness
Epaisseur max vitre
Espesor máximo vidrio
Espessura máxima do vidro
Maximale Glasdicke
Maximale glasdikte
Maskymalna grubošť szkla
Méyistó plášť
Максимальная толщина стекла
Maksimalna debljina stakla

H ↑

L →

	2600	50	50	46	40	35	31	28	25	23	21	20	18	17	16
2500	50	50	48	41	36	32	29	26	24	22	21	19	18	17	
2400	50	50	50	43	38	33	30	27	25	23	21	20	19	18	
2300	50	50	50	45	39	35	31	28	26	24	22	21	20	18	
2200	50	50	50	47	41	36	33	30	27	25	23	22	20	19	
2100	50	50	50	49	43	38	34	31	29	26	24	23	21	20	
2000	50	50	50	50	45	40	36	33	30	28	26	24	23	21	
1900	50	50	50	50	47	42	38	34	32	29	27	25	24	22	
1800	50	50	50	50	50	44	40	36	33	31	29	27	25	24	
1700	50	50	50	50	50	47	42	39	35	33	30	28	26	25	
1600	50	50	50	50	50	50	45	41	38	35	32	30	28	26	
1500	50	50	50	50	50	50	48	44	40	37	34	32	30	26	
1400	50	50	50	50	50	50	50	47	43	40	37	34	30	26	
1300	50	50	50	50	50	50	50	50	46	43	40	34	30	26	
1200	50	50	50	50	50	50	50	50	50	46	40	34	30	27	
1100	50	50	50	50	50	50	50	50	50	46	40	34	20	11	
1000	50	50	50	50	50	50	50	50	50	46	26	22	13	7	
900	50	50	50	50	50	50	50	50	50	30	17	14	8	X	
800	50	50	50	50	50	50	50	50	33	20	11	9	X	X	
700	50	50	50	50	50	50	33	33	21	13	7	6	X	X	
600	50	50	50	50	50	33	21	21	14	8	X	X	X	X	
422	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700		

mm	Kg/mq
6	15
8	20
10	25
12	30
14	35
16	40
18	45
20	50
22	55
24	60
26	65
28	70
30	80
32	85
34	90
36	95
38	100
40	105
42	110
44	115
46	120
48	125
50	130

**180 Kg**

Spessore vetro
Glass thickness
Epaisseur vitre
Espesor vidrio
Espessura vidro
Maximale Glasdicke
Glasdikte
Grubošť szkla
Глъбочина стекла
Debljina stakla

CARATTERISTICHE DEI PROFILATI UTILIZZATI PER GLI INFISSI

Le dimensioni ed il peso massimo indicati nel diagramma di portata sono garantiti solo se i profilati utilizzati per la costruzione dell'infisso abbiano sufficiente resistenza meccanica. Il costruttore si deve assicurare che le dimensioni delle cave sulle quali viene montato il meccanismo consentano il corretto aggancio e fissaggio dei componenti. E' necessario inoltre che i valori di resistenza alla flessione per il profilo anta siano uguali o superiori a quanto sotto indicato.

FEATURES OF THE PROFILES USED FOR THE FENESTRATION

The dimensions and the weight given in the capacity load diagram can be granted only if the profiles used for the manufacturing of the windows and doors have an enough mechanical resistance. The manufacturer must check that the fastening and clamping of the components can be correct in the grooves where the mechanism is fitted on. It is also necessary that the records of the bending strength of the sash profile are the same or more than ones here below given.

CARACTÉRISTIQUES DES PROFILS UTILISÉS POUR LES CHASSIS

Les dimensions et l poids max, indiqués dans le diagramme de portée sont garantis seulement si les profils utilisés pour la fabrication du châssis ont une résistance mécanique suffisante. Le fabricant doit s'assurer que les dimensions des gorges sur lesquelles le mécanisme est assemblé permettent le correct accrochage et fixation des composants. En plus il est nécessaire que les valeurs de résistance à la flexion pour le profil ouvrant soient égales ou supérieures à ce qui est ci-dessous indiqué.

CARACTERÍSTICAS DOS PERFIS UTILIZADOS PARA OS CAIXILHOS

Las dimensiones y el peso máximo indicados en el diagrama de capacidad están garantizados sólo si los perfiles utilizados para la construcción del marco tienen bastante resistencia mecánica. El constructor debe asegurarse que las dimensiones de los canales sobre los que se monta el mecanismo permitan un correcto enganche y fijación de los componentes. Es necesario además que los valores de resistencia a la flexión de la hoja sean iguales o superiores a lo que indicado abajo.

EIGENSCHAFTEN DER PROFILE, DIE FÜR BLENDRAHMEN VERWENDET WERDEN

Die Ausmaße und das Maximalgewicht, welche im Leistungsdiagramm gezeigt sind, werden nur garantiert, wenn die zum Bau des Blendrahmens verwendeten Profile genug mechanische Widerstandskraft haben. Der Hersteller soll sich versichern, daß die Maße der Nute, worauf der Mechanismus montiert wird, eine korrekte Kupplung und Festigung der Komponenten erlauben. Es ist außerdem notwendig, daß die Werte der Biegungswiderstandskraft für den Flügelprofil gleich oder höher als die unten angegebenen Werte sind.

EIGENSCHAPPEN VAN DE PROFIELEN DIE GEBRUIKT WORDEN VOOR DE KOUZIJNEN

De afmetingen en het maximale gewicht dat aangegeven staat in het diagram met de berekwaarden worden uitsluitend gegarandeerd als de profielen die gebruikt zijn voor de constructie van het kozijn voldoende mechanische resistentie hebben. De aansteller dient ervoor te zorgen dat de afmetingen van de groeven waarop het mechanisme gemonteerd wordt voldoende zijn voor de correcte ophanging en bevestiging van de onderdelen. Daarnaast is het noodzakelijk dat resistentiewaarden m.b.t. buiging van de deurprofielen gelijk of hoger zijn aan de hieronder aangegeven waarden.

PARAMETRY PROFILI UŻYWANYCH DO PRODUKCJI STOLARKI

Maksymalne wymiary i ciężar wskazane w wykresie udźwigu będą gwarantowane pod warunkiem użycia do produkcji stolarki profili o wystarczającej wytrzymałości mechanicznej. Konstruktor musi upewnić się, że wymiary rówków w których zostanie zamontowany mechanizm zezwalają na prawidłowe zaczytanie i zamocowanie komponentów. Konieczne jest aby, wartości odporności na odkształcanie dla profilu skrzydła, były identyczne lub wyższe od wskazanych poniżej.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΠΡΟΦΙΛ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΑ ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ

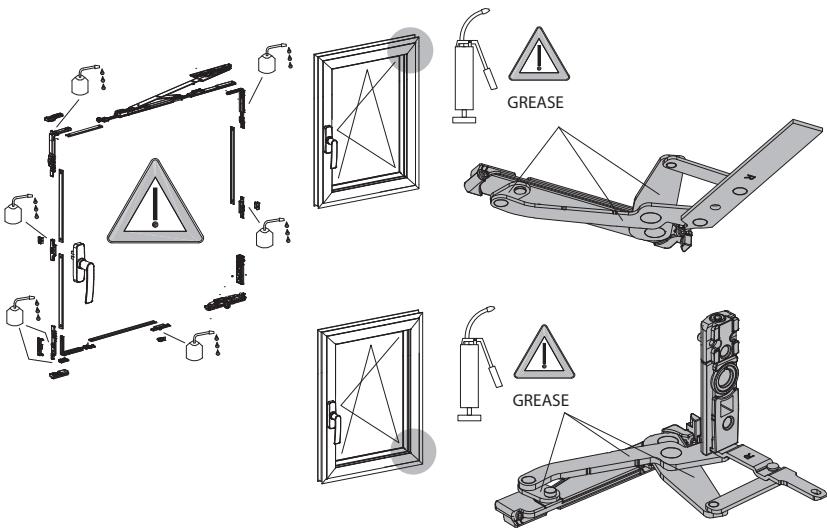
Οι διαστάσεις και το μέγιστο βάρος που υποδεικνύονται στο διάγραμμα ικανοποιούνται στοιχεία από την κατασκευή του κουφώματος διαθέτουν επαρκή μηχανική αντοχή. Ο κατασκευαστής πρέπει να βεβαιωθεί ότι οι διαστάσεις των υποδοχών στην οποία τοποθετείται ο μηχανισμός επηρεπτούν τη σωστή σύνδεση και στέρεωση των εξαρτημάτων. Επίσης, είναι αναγκαίο οι τιμές αντοχής στην κάμψη για το πρόφιλ φύλλου να είναι ίσες ή μεγαλύτερες από τις αναγραφόμενες.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОФИЛЕЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ДЛЯ ИЗГОТОВЛЕНИЯ ОКНОВ И ДВЕРЕЙ

Размеры и максимальный вес, указанный в весовой диаграмме, гарантируются если прочность используемых при изготовлении створки окна профилей, абсолютно достоверна. Конструктор должен гарантировать, что размеры паза соответствуют выбранному механизму и позволяют установить и закрепить его, надлежащим образом. Для предельного размера и веса створки необходимо учитывать так же, что моменты инерции профилей створки должны быть равны или больше следующих значений.

KARAKTERISTIKE PROFILA OD KOJIH SE IZRADUJU VRATA I PROZORI

Dimenzije i maksimalna nosivost ukazani u dijagramu važe jedino pod uslovom da profili upotrebjeni za izradu vrata i prozora imaju određenu mehaničku čvrstinu. Proizvodjač vrata i prozora prethodno da se uveri da žlijeb u koji se spremá da ugradi mehaničke omogućava pravilno postavljanje svih komponenti. Pored toga, neophodno je da vrednosti mehaničke čvrstine profila krila budu jednakne ili veće od dole ukazanih vrednosti.



MODALITÀ DI MANUTENZIONE

Lubrificare le parti mobili e punti di chiusura come indicato nello schema (usare lubrificante neutro) almeno ogni sei mesi.

Maintenance mode

To grease all the movable parts and the locking points as given in the schema (to use neutral lubricant) 6 months at least.

Modalité d'entretien

Graisser les parties mobiles et les points de fermeture comme indiqué dans le schéma (utiliser du gras neutre) Tout les 6 mois au moins.

Modalidades de manutención

Lubricar las partes móviles y los puntos de cierre como indicado en el esquema (usar un lubricante neutro) Por lo menos cada 6 meses.

Modalidades de manutenção

Lubrificar as peças móveis e os pontos de fecho como indicado no esquema (utilize um lubrificante neutro) Pelo menos a cada seis meses.

Wartungsbestimmungen

Die beweglichen Teile und die Verschlußpunkte schmieren, wie im Schema angezeigt ist (neutrale Schmiervmittel verwenden) Mindestens alle 6 Monate.

Onderhoudsprocedure

Smeer de beweegbare onderdelen en de sluitingspunten zoals aangegeven in het schema (gebruik een neutrale smeermiddel) ten minste alle 6 maanden.

Sposob konserwacji

SNASmarować ruchome części i punkty zamknięcia zgodnie z instrukcją ze schematu (należy używać neutralnych środków) Raz na 6 miesięcy.

Οδηγίες σύντηρησης

Απαλεύτε τα κινητά μέρη και τα ομηρία κλειδώματος σύμφωνα με το σχέδιο (χρησιμοποιείτε ουδέτερα λιπαντικά) 6 μήνες τουλάχιστον.

Формы обслуживания

смазывать все двигающиеся части, точки запирания, указанные в схеме (использовать нейтральные смазывающие вещества) Каждые 6 месяцев.

Načini održavanja

Pouzdanati pokretne delove u tačkama kao što je pokazano u shemi (koristiti neutralna sredstva) Svaki 6 meseci.

SELETA DEL NUMERO DEI PUNTI DI CHIUSURA

-I punti di chiusura del sistema MAGICUBE sono testati e garantiti fino ad una sollecitazione trasversale di 1200 N (120 Kg). Il numero dei punti di chiusura deve essere scelto tenendo conto della rigidità del profilo, della dimensione della finestra, della pressione del vento.

CHOICE OF THE LOCKING POINTS NUMBER

-The locking points of the MAGICUBE system are tested and granted up to a stress of 1200 N (120 Kg). The number of the locking points must be chosen taking into account of the profile stiffness, the dimensions of the window, and to the wind force.

CHOIX DU NOMBRE DES POINTS DE FERMETURE

-Les points de fermeture du système MAGICUBE ont été testé et garantis jusqu'à une charge de 1200 N (120 Kg). Le nombre des points de fermeture doit être choisi tenant de considération de la rigidité du profil, de la dimension de la fenêtre, de la pression du vent.

ELECCIÓN DEL NÚMERO DE LOS PUNTOS DE CIERRE

-Los puntos de cierre del sistema MAGICUBE se han testeado y están garantizados hasta una esfuerzo de 1200 N (120 Kg). El número de los puntos de cierre debe ser elegido teniendo en cuenta la rigidez del perfilado, de las dimensiones de la ventana y de la presión del viento.

ESCOLHA DO NÚMERO DE PONTOS DE FECHO

-Os pontos de fecho do sistema MAGICUBE são testados e garantidos para uma solicitação até 1200 N (120 Kg). O número de pontos de fecho deve ser escolhido tendo em conta a rigidez do perfil, as dimensões da janela, a pressão do vento.

BESTIMMING DER ZAHL DER VERSCHLUSSPUNKTE

-Die Verschlußpunkte des „MAGICUBE“-Systems sind mit einer Belastung bis 1200 N (120 Kg) geprüft und garantiert. Die Anzahl der Verschlußpunkte soll mit Bezug auf die Starrheit des Profils, das Ausmaß des Fensters und den Winddruck bestimmt werden.

SELECTIE VAN HET AANTAL SLUITINGSPUNTEN

-De sluitingspunten van het MAGICUBE-systeem zijn getest en gegarandeerd tot een belasting van 1200 N (120 kg). Het aantal sluitingspunten moet gekozen worden rekening houdend met de hardheid van het profiel, de afmetingen van het raam en de druk van de wind.

WYBÓR ILOŚCI PUNKTÓW BLOKUJĄCYCH

-Punkty blokujące systemu MAGICUBE są gwarantowane i testowane aż do nacisku 1200 N (120 Kg). Ilość punktów blokujących powinna być dobrana w oparciu o sztywność profilu, wymiary okna oraz siłę wiatru.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΑΡΙΘΜΟΥ ΣΗΜΕΙΩΝ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ

-Τα σημεία κλειδώματος του συστήματος MAGICUBE είναι δοκιμασμένα και εγγυημένα έως τα 1200 N (120 Kg). Ο αριθμός των σημείων κλειδώματος πρέπει να επιλέγεται λαμβάνοντας υπόψη την ακαμψία του προφίλ, τις διαστάσεις του παραθύρου και την πίεση του ανέμου.

ВЫБОР КОЛИЧЕСТВА ТОЧЕК ЗАПИРАНИЯ

-Точки запирания системы MAGICUBE были протестированы и выдерживают поперечную нагрузку до 1200N (120kg). Количество точек запирания должно быть выбрано исходя из жесткости профиля, размеров окна и ветрового давления, соответствующей зоны.

Izbor broja dopunskih tački zatvaranja

-Tačke zatvaranja sistema MAGICUBE su testirane do garantiju izdržljivosti na poprečnu silu od 1200N (120kg). Broj tački zatvaranja mora da se odredi vodeći računa o čvrstini profila, dimenzijama prozora i pritisku u udarima vetroa u zoni montaže i upotrebe.

Prima della consegna della finestra al committente, il costruttore deve accertarsi che durante la fase di costruzione l'infisso non abbia subito danni derivati da un eventuale uso improprio. Oltre a seguire le istruzioni di montaggio e limitazioni d'uso, il costruttore deve anche conformarsi alle prescrizioni del documento "Responsabilità prodotto – Mecanismo anta-ribalta – REPR-AR" ed informare, di conseguenza, il committente; anche l'utilizzatore finale deve essere informato adeguatamente in merito. È possibile scaricare il documento REPR-AR dal sito web <http://www.fapim.it>.

Prior to delivering the window to the customer, manufacturer shall make sure that it did not suffer any damage during construction, due to improper use. In addition to following the assembly instructions and limits of use, manufacturer must comply with the requirements set out in the document "Product liability – Tilt and Turn mechanisms – REPR-AR" and inform the customer accordingly. The final user shall be adequately informed as well. The document REPR-AR can be downloaded from <http://www.fapim.it>.

Avant de livrer la fenêtre au client, le constructeur doit vérifier que pendant la phase de construction la fenêtre n'ait pas subi des dommages à cause d'une utilisation pas correcte. Le constructeur doit suivre les notices d'assemblage et les limitations d'utilisation et aussi suivre les prescriptions du document "Responsabilité produit – mécanismes OB – REPR-AR" et en informer le client. L'utilisateur final aussi doit être bien informé au sujet. Il est possible de télécharger ce document REPR-AR du site <http://www.fapim.it>.

Antes de la entrega de la ventana al cliente, el constructor tiene que averiguar que durante la fase de construcción el cerramiento no se haya dañado por usos improprios. Además de respetar las instrucciones de montaje y limitaciones de uso, el constructor tiene que conformarse a las prescripciones del documento "Responsabilidad producto – Mecanismos oscilo batiente- REPR-AR" e informar el cliente; aun el usuario final tiene que estar adecuadamente informado al respecto. Es posible descargar el documento REPR-AR del sitio <http://www.fapim.it>

Antes da janela ser entregue o cliente, o construtor tem que descobrir que, durante a fase de construção, o caixilho não tenha sido danificado por uso inadequado. Além de respeitar as instruções de montagem e limitações de uso, o construtor tem de estar em conformidade com os requisitos do documento "Responsabilidade do Produto - Mecanismos de oscilo batente REPR-AR" e informar o cliente, até mesmo o usuário final tem de ser devidamente informado. Você pode baixar o documento REPR-AR do site <http://www.fapim.it>

Vor dem Fenster an den Endkunden von Hersteller geliefert wird, sollte der Hersteller überprüfen dass es Fenster keine Beschädigung hat durchgemacht durch unsachgemäßen Gebrauch während der Bauphase. Der Hersteller muss den Anweisungen folgen die auf den Montageplänen vorgesehen sind, sowie hinsichtlich der Nutzungsgrenzen und die Regeln folgen des Dokuments "Produktverantwortung – Drehkipp Beschlag- REPR-AR" und seinem Kunden darüber informieren. Der Endverbraucher muss auch gut über dieses Thema informiert werden. Man kann das Dokument REPR-AR von die Website <http://www.fapim.it> herunterladen.

Alvorens het raam aan de eindklant wordt geleverd moet de constructeur nagaan of gedurende de constructie fazet het raam geen beschadigingen heeft ondergaan door een onjuist gebruik. De constructeur moet de instructies volgen die voorzien zijn op de montageplannen, alsook de gebruikslijsten respecteren en de voorschriften volgen van het document "Productverantwoordelijkheid – draakipp beslag-REPR-AR" en zijn klant hierover informeren. Ook de eindgebruiker moet geïnformeerd worden over dit onderwerp. Het is mogelijk het document REPR-AR te downloaden van de website <http://www.fapim.it>

Prije apto na pribrođenju toju koučištu, u kojem će se detaljnije pojasnjati, prepeće se na elēzei για tuju źimies kai φθorēs apō láðos hr̄istō. Epitpēlon prepeće se akolouθoθei tis obop̄ies ουσιοθodōsi kai touc̄ periop̄iōmous hr̄istōs, kai ta oump̄lōrōsei tis éγyra "Euθūn̄ proiōtōs – M̄hianiaīs anákl̄is̄ – REPR-AR" kai na vnūmērōsei tis éγyra REPR-AR uporēte na to b̄reite sto <http://www.fapim.it>

Pred otpravkoi okna zakazchiku, izgotovitel' должен убедиться, что оно не имеет каких-либо повреждений. Изготовитель должен выполнить инструкции по сборке и данным по максимальным гарнитурам, а также требования, изложенные в документе "Ответственность за качество продукции – наклонно-поворотный механизм – Repr-AR" и информировать об этом клиенту. Конечный потребитель должен быть надлежащим образом информирован. Документ Repr-AR можно загрузить с <http://www.fapim.it>

Prije isporuke prozora prozvodjač je obavezan da prekontroliše da li u medjuvretnu nije došlo ni do kakvog oštećenja istog. Pored toga što je dužan da poštuje instrukcije montaže i dimenzionalna ograničenja proizvodjač je obavezan da nakon što se u potpunosti upoznao sa dokumentom „Odgovornost za kvalitet proizvoda – okretno –zaokretni mehanizam – Repr-AR“ o svim detaljima obavesti i krajnjeg kupca. Od suštinske je važnosti da krajnji kupac bude adekvatno informisan. Dokument Repr-AR se može skinuti sa zvanične web adrese <http://www.fapim.it>

LIMITAZIONI PER INFISSI INSTALLATI IN EDIFICI PUBBLICI

Se le finestre sono installate in edifici pubblici quali ad esempio scuole, ospedali, hotel, centri sportivi ed in altri edifici con simile tipologia di uso, devono essere applicate le seguenti limitazioni: - Rapporto altezza/larghezza ≥ 1; - Peso massimo consentito: -20% rispetto al diagramma.

RESTRICTIONS FOR FENESTRAS FITTED ON PUBLIC BUILDINGS

If the windows are fitted in public buildings i.e. schools, hospitals, hotels, sport courts and on other buildings having the same typology of utilisation, the following restrictions must be respected: Ratio height/ width ≥ 1; Max weight permitted: -20% as regard to the diagram.

LIMITATION POUR CHASSIS MONTÉS DANS DES BATIMENT PUBLIQUE

Si les fenêtres sont installées dans des bâtiments publics comme écoles, hôpitaux, hôtels, centres de sport et autres bâtiments ayant une typologie similaire de utilisation, les limitations suivantes doivent être appliquées : - Rapport hauteur/largeur ≥ 1; - Poids max. permis : -20% par rapport au diagramme .

LIMITACIONES PARA MARCOS MONTADOS EN EDIFICIOS PÚBLICOS

Si se han instalado las ventanas en edificios públicos como escuelas, hospitales, hoteles, centros deportivos y otros edificios con un destino de uso similar, se deben aplicar las siguientes limitaciones: Relación alto/ancho ≥ 1; - Peso máximo permitido: -20% con respecto al diagrama.

LIMITACIONES PARA MARCOS MONTADOS EN EDIFICIOS PÚBLICOS

Se as janelas forem instaladas em edifícios públicos como, por exemplo, escolas, hospitais, hotéis, centros desportivos ou outros edifícios com tipos de utilização semelhantes, devem aplicar-se as seguintes limitações: - Relação altura/largura ≥ 1; - Peso máximo permitido: -20% relativamente ao diagrama.

LIMITACIONES PARA MARCOS MONTADOS EN EDIFICIOS PÚBLICOS

Wenn die Fenster in öffentlichen Gebäuden wie z.B. Schulen, Krankenhäusern, Hotels, Sportanlagen und anderen Gebäuden mit ähnlicher Verwendungstyp montiert sind, sollen folgende Einschränkungen angewandt werden: - Hohe-Breiteverhältnis ≥ 1; - zulässiges Maximalgewicht: -20% im Vergleich mit dem Diagramm.

BEPERKINGEN VOOR KOZIJNEN DIE GEINSTALLEERD ZIJN IN OPENBARE GEBOUWEN

Als de ramen geïnstalleerd worden in openbare gebouwen zoals scholen, ziekenhuizen, hotels, sportcentra en soortgelijke gebouwen, dienen de volgende beperkingen te worden toegepast: - Verhouding hoogte/breedte ≥ 1; - Maximale toegestaan gewicht: -20% met betrekking tot het diagram.

OGRAŃCZENIA DLA STOLARKI INSTALOWANEJ W BUDYNKACH UŻYTECZNOŚCI PUBLICZNEJ

W sytuacji, kiedy okno instalowane są w budynkach użyteczności publicznej np. szkoły, szpitale, hotele, centra sportowe i inne budynki o podobnym sposobie użytkowania, konieczne jest stosowanie się do następujących ograniczeń: - Stosunek wysokości do szerokości ≥ 1; - Maksymalny dopuszczalny ciężar: -20% w stosunku do wykresu.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΑ ΣΕ ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΤΙΡΙΑ

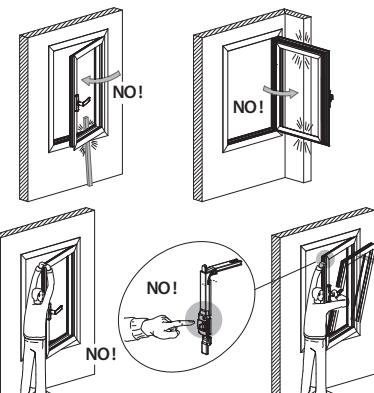
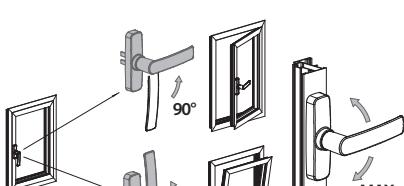
Eán ta παράθυρα εγκαθίστανται σε δημόσια κτήρια όπως σχολεία, νοσοκομεία, ζενοδοχεία, αθλητικά κέντρα και άλλα κτήρια παρόποια χρήσης, πρέπει να εφαρμόζονται οι ακόλουθοι περιορισμοί - Σχέση ύψους/πλάτους = 1 - Μέγιστο επιπτεπόμενο βάρος -20% ws προς το διάγραμμα.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В ОБЩЕСТВЕННЫХ ЗДАНИЯХ

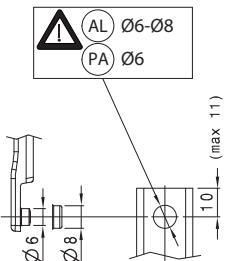
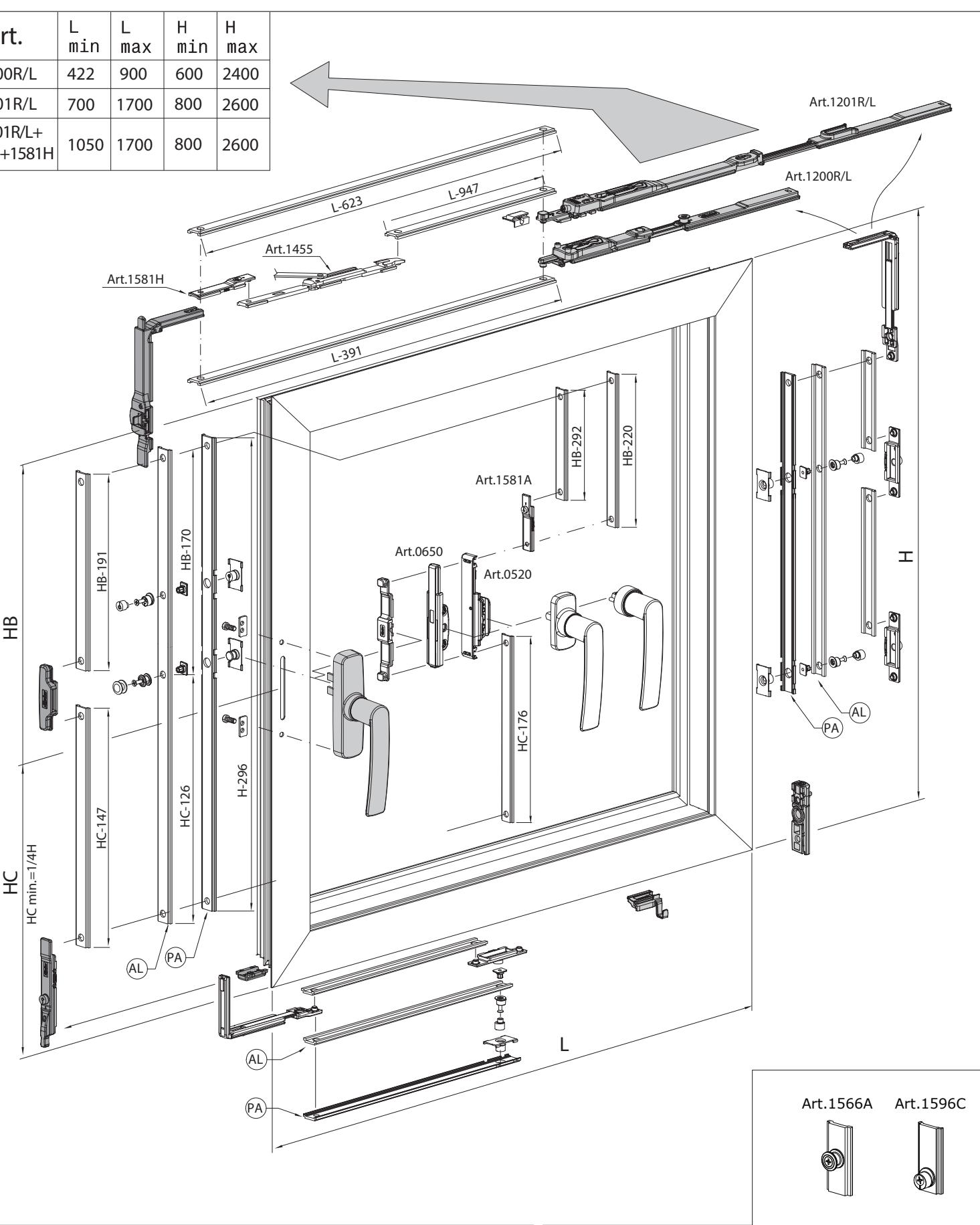
Если окно установлено в общественном здании, например в школе, больнице, гостинице, спортзале и в другом подобном по назначению, зданию, то должны быть использованы следующие ограничения: отношение высоты к ширине ≥ 1, уменьшить максимальный вес, указанный в диаграмме, на 20%

OGRAĐENJE PRILIKOM UGRADNJE VRATA I PROZORA U JAVNE OBJEKTE.

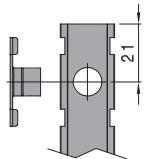
Kada se prozori ugraduju u javne objekte kao sto su škole, bolnice, hoteli, sportski centri i slično moraju se uzetи и obzir slijedeća ograničenja: Odnos visina/širina ≥ 1; Maksimalna dozvoljena težina je 20% manje od ukazane u dijagramu.



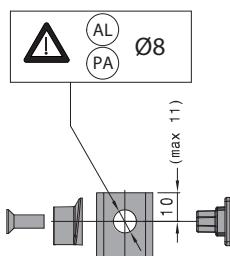
Art.	L min	L max	H min	H max
1200R/L	422	900	600	2400
1201R/L	700	1700	800	2600
1201R/L+ 1455+1581H	1050	1700	800	2600



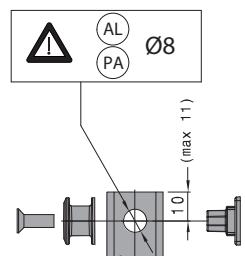
Art.1593



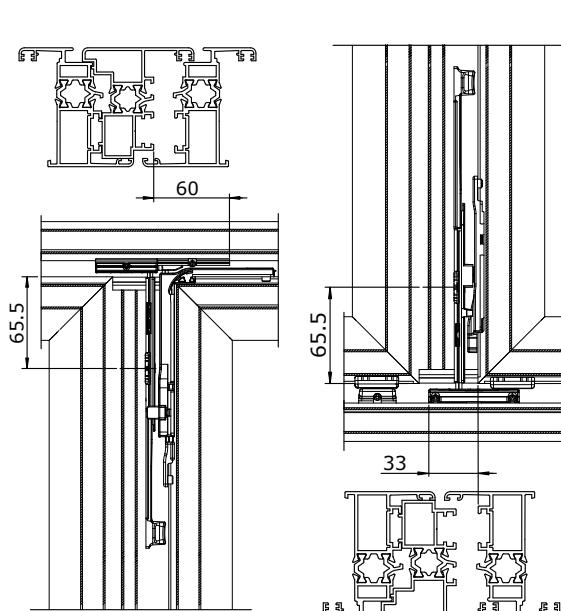
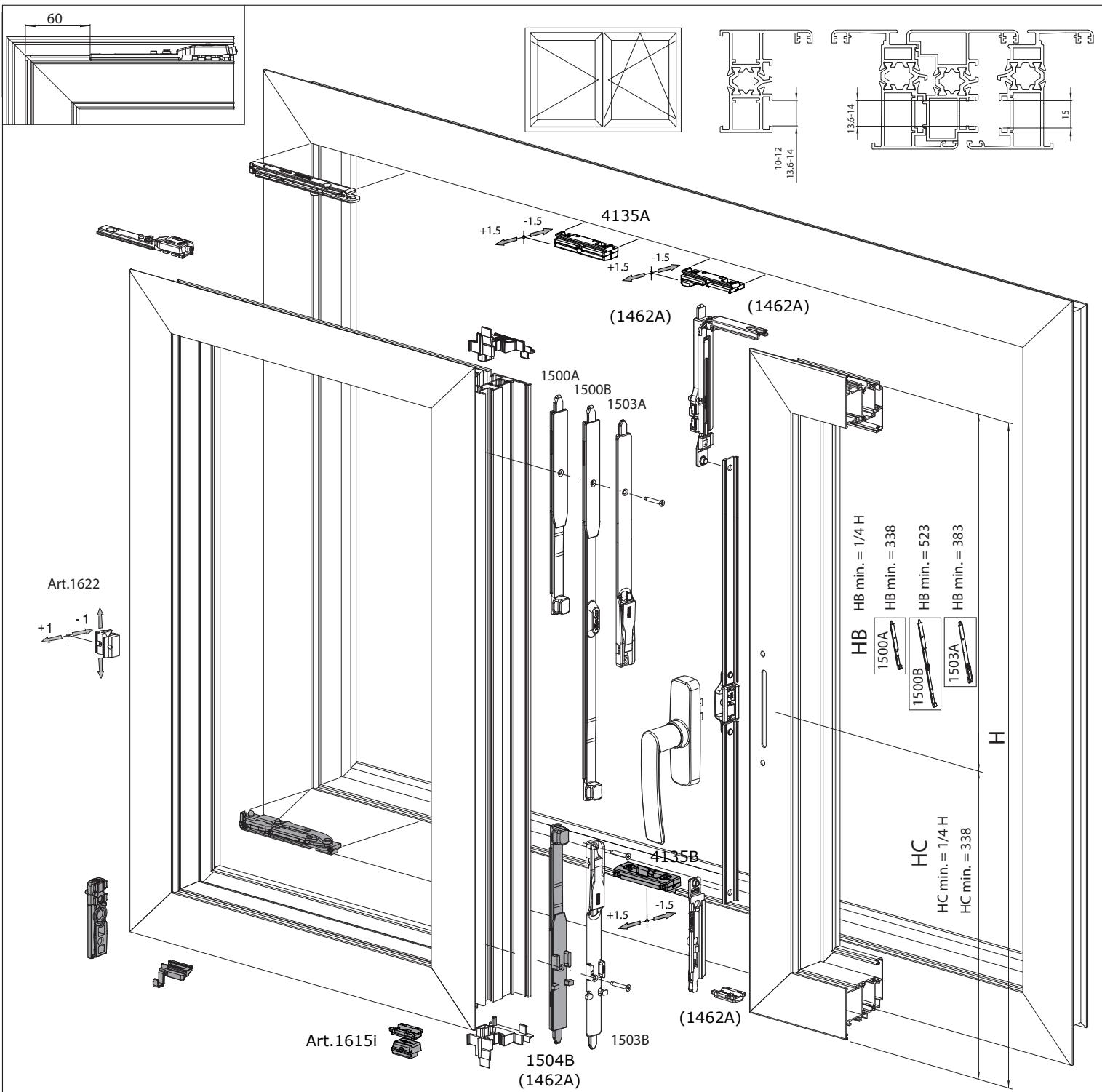
Art.1563
Art.1593



Art.1596C



Art.1566A



Regolare la frizione per evitare lo sbattimento della finestra.

Adjust clutch to avoid window banging.

Régler la friction pour éviter tout claquement de fenêtre.

Regular la fricción para evitar que la ventana bata.

Regular o atrito para evitar o batimento da janela.

Zur Vermeidung eines Anschlags des

Fensters die Reibkupplung entsprechend einstellen.

Stel het armmechanisme af om te voorkomen dat het raam dichtkiapt.

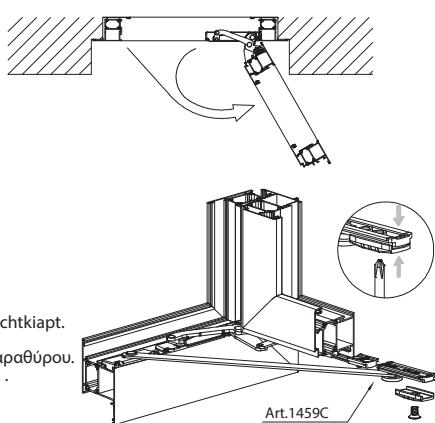
Regulacja sprzęgła, aby uniknąć trzepotanie okna.

Ριθμίστε το ψαλίδι ετσι ώστε να αποφύγετε το τίναγμα του παραθύρου.

Организуйте сцепление, чтобы избежать хлопанье окна.

Podesite spojku kako bi se izbjeglo preklapanje prozora.

Per questo impiego, utilizzare il braccio limitatore Art. 1459C
For this solution the arm Art. 1459C has to be used.
Pour cette solution, utiliser le compas limiteur Art. 1459C
Para este empleo, utilizar el compás limitador Art. 1459C
Para este tipo de aplicación, utilizar o braço limitador Art. 1459C
Zu diesem Zweck, den Öffnungsbegrenzer Art. 1459 verwenden.
Gebruik hiervoor de begrenzer art. 1459
Dla tej aplikacji, należy użyć ogranicznika otwierania Art.1459C
Για αυτή την λύση πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο κωδικός 1459C
Для этого решения используйте ограничитель открывания Арт. 1459C
За ово решење користите граниčник арт. 1459C

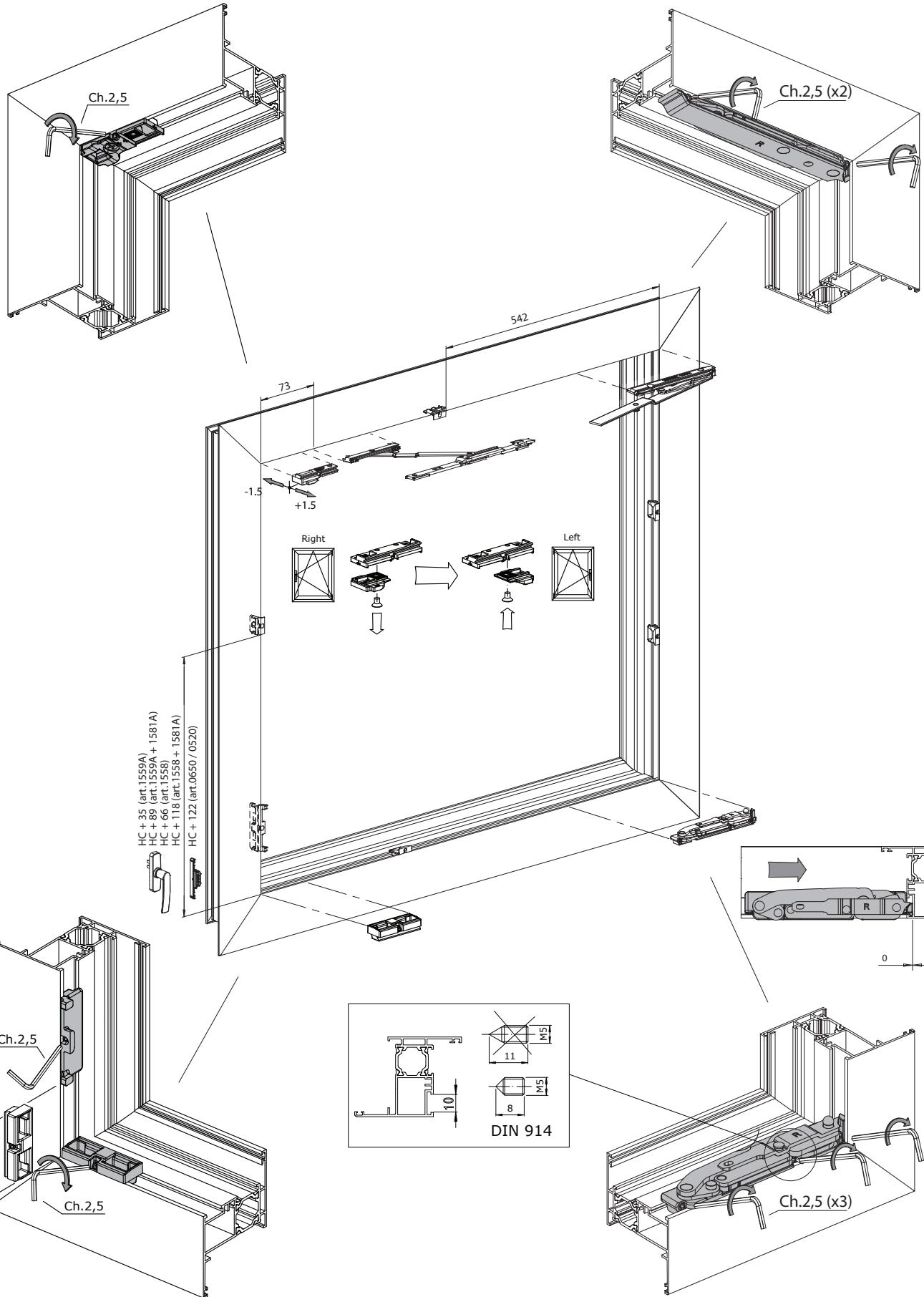


MONTAGGIO ACCESSORI TELAIO
ASSEMBLING OF ACCESSORIES- FRAME SIDE
MONTAGE ACCESSOIRES DORMANT

MONTAJE ACCESORIOS MARCO
MONTAGEM ACESSÓRIOS ARO
MONTAGE BESCHLAG AN RAHMEN

MONTAGE BESLAG OP KADER
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΣΑΣ
MONTAŻ ELEMENTÓW NA RAMIE

МОНТАЖ ДЕТАЛЕЙ НА СТВОРКЕ
MONTAJA ELEMENATA NA KRILU

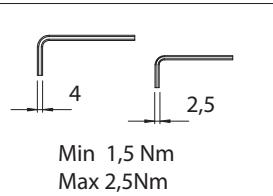


MONTAGGIO ACCESSORI ANTA
ASSEMBLING OF ACCESSORIES- SASH SIDE
MONTAGE ACCESSOIRES OUVRANT

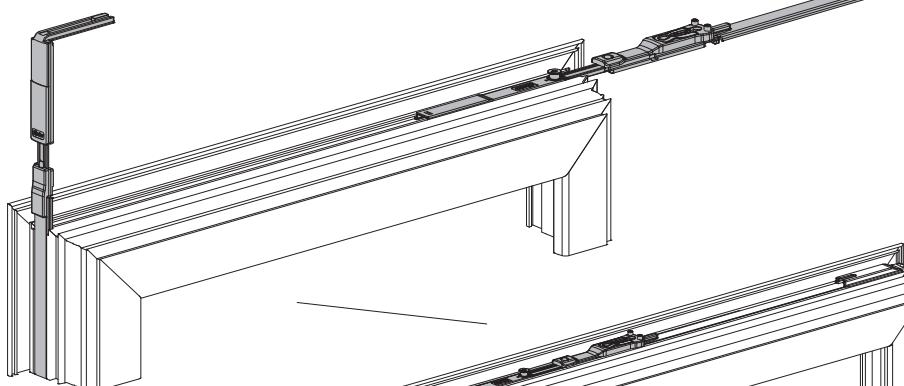
MONTAJE ACCESORIOS HOJA
MONTAGEM ACESSÓRIOS FOLHA
MONTAGE BESCHLAG AN FLÜGEL

MONTAGE BESLAG OP VLEUGEL
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΦΥΛΛΟΥ
MONTAŻ ELEMENTÓW NA SKRZYDŁE

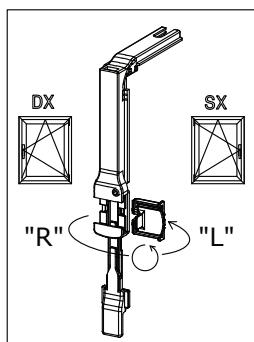
МОНТАЖ ДЕТАЛЕЙ НА ПАМЕ
MONTAJA ELEMENATA NA ŠTOKU



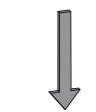
1



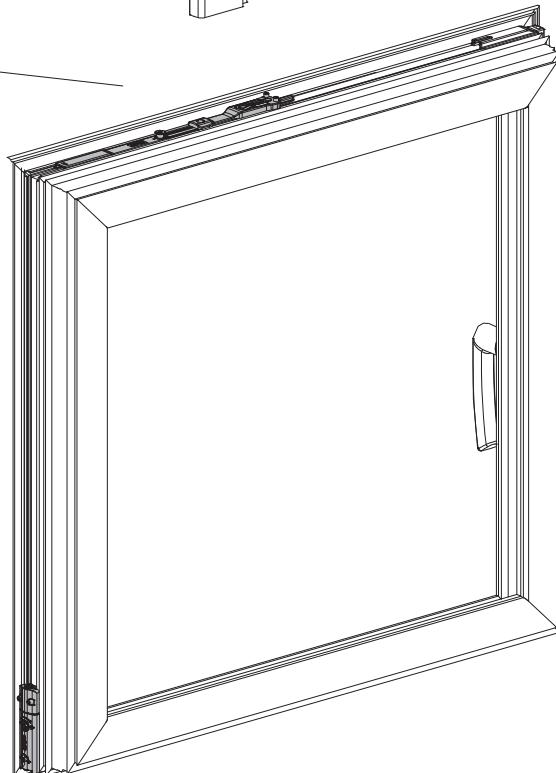
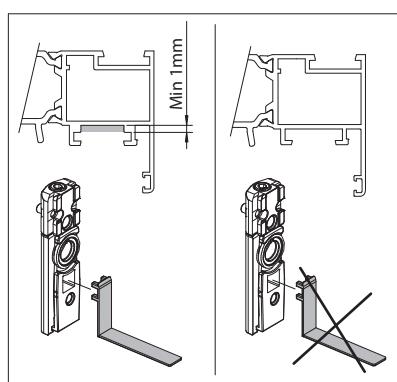
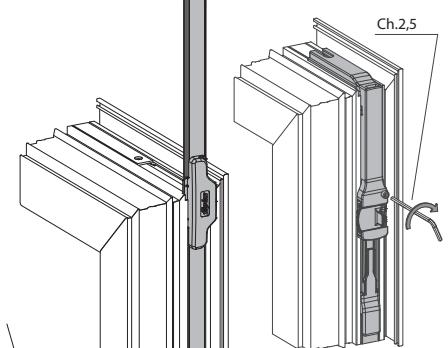
2



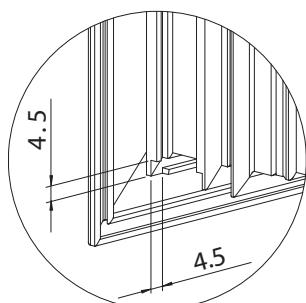
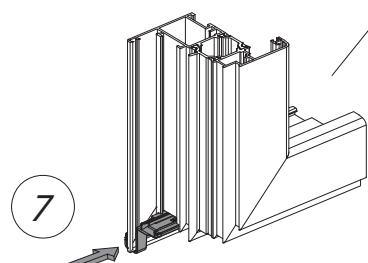
4



5



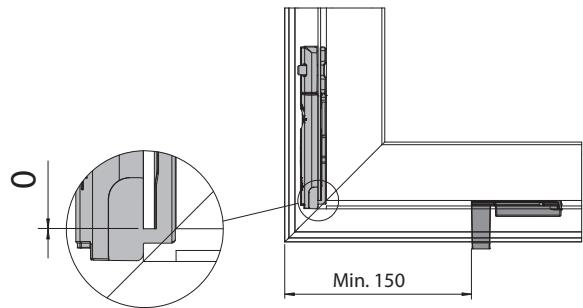
7



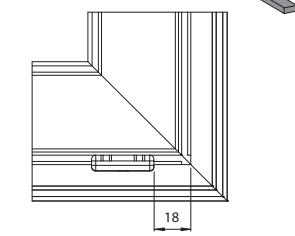
Ch. 4 (x2)

Ch.2,5 (x2)

8



3

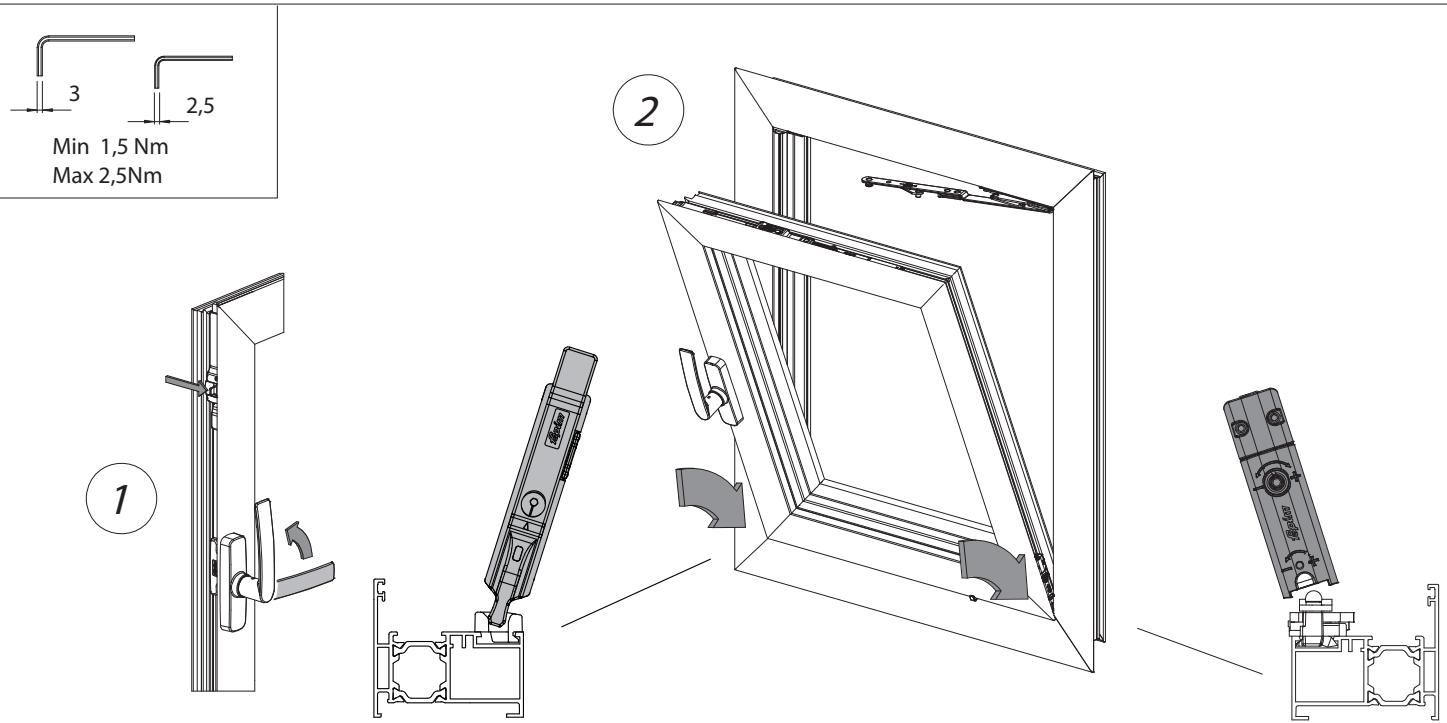


MONTAGGIO ANTA - TELAIO
ASSEMBLING SASH-FRAME
MONTAGE OUVRANT-DORMANT

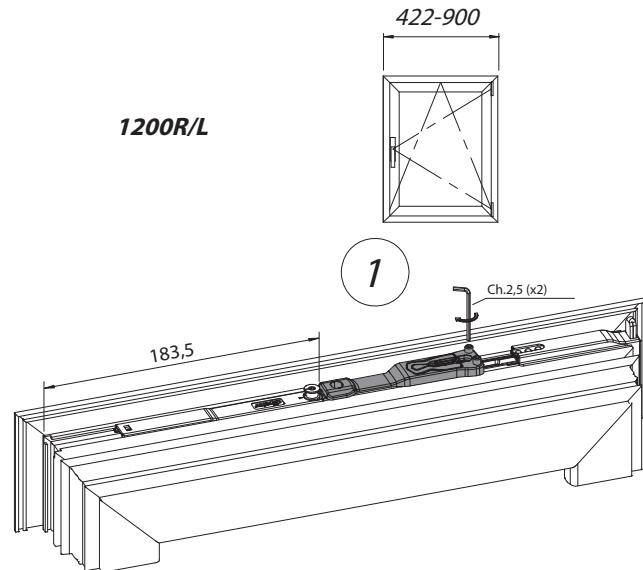
MONTAJE HOJA/MARCO
MONTAGEM FOLHA/ARO
MONTAGE FLÜGEL - RAHMEN

MONTAGE VLEUGEL-KADER
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΣΑΣ -ΦΥΛΛΟΥ
MONTAŻ RAMY - SKRZYDŁA

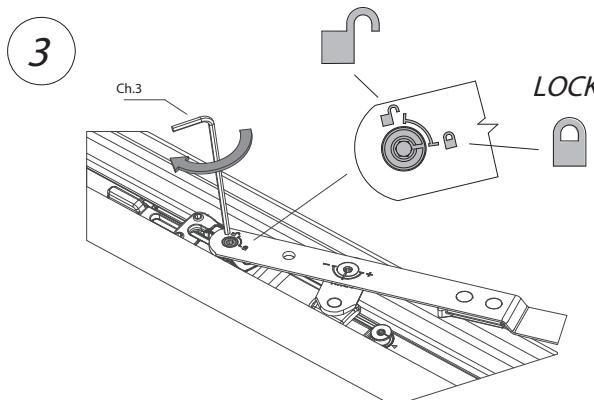
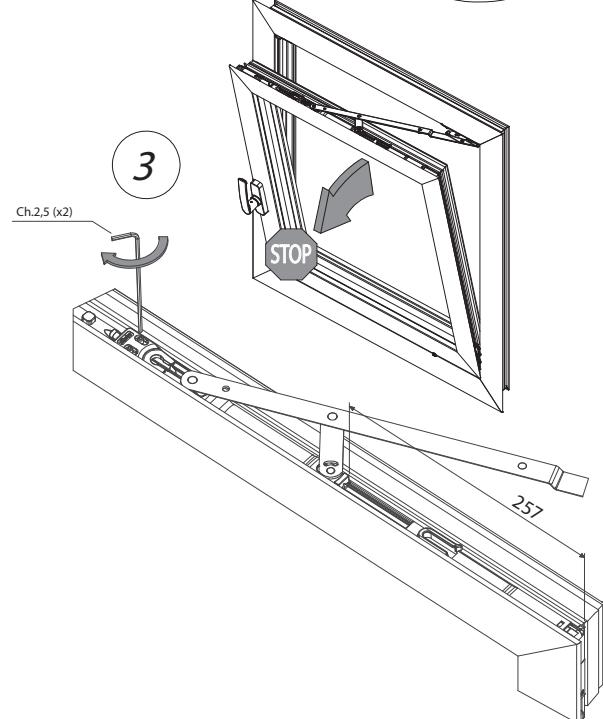
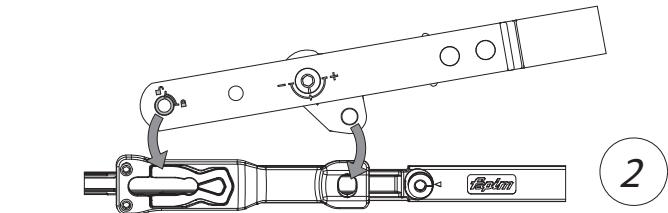
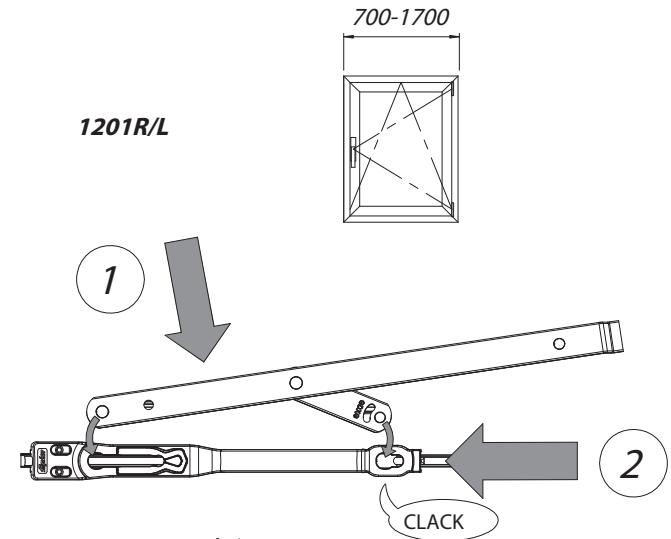
МОНТАЖ СТВОРКИ НА РАМУ
MONTAJE KRILA - ŠTOKA

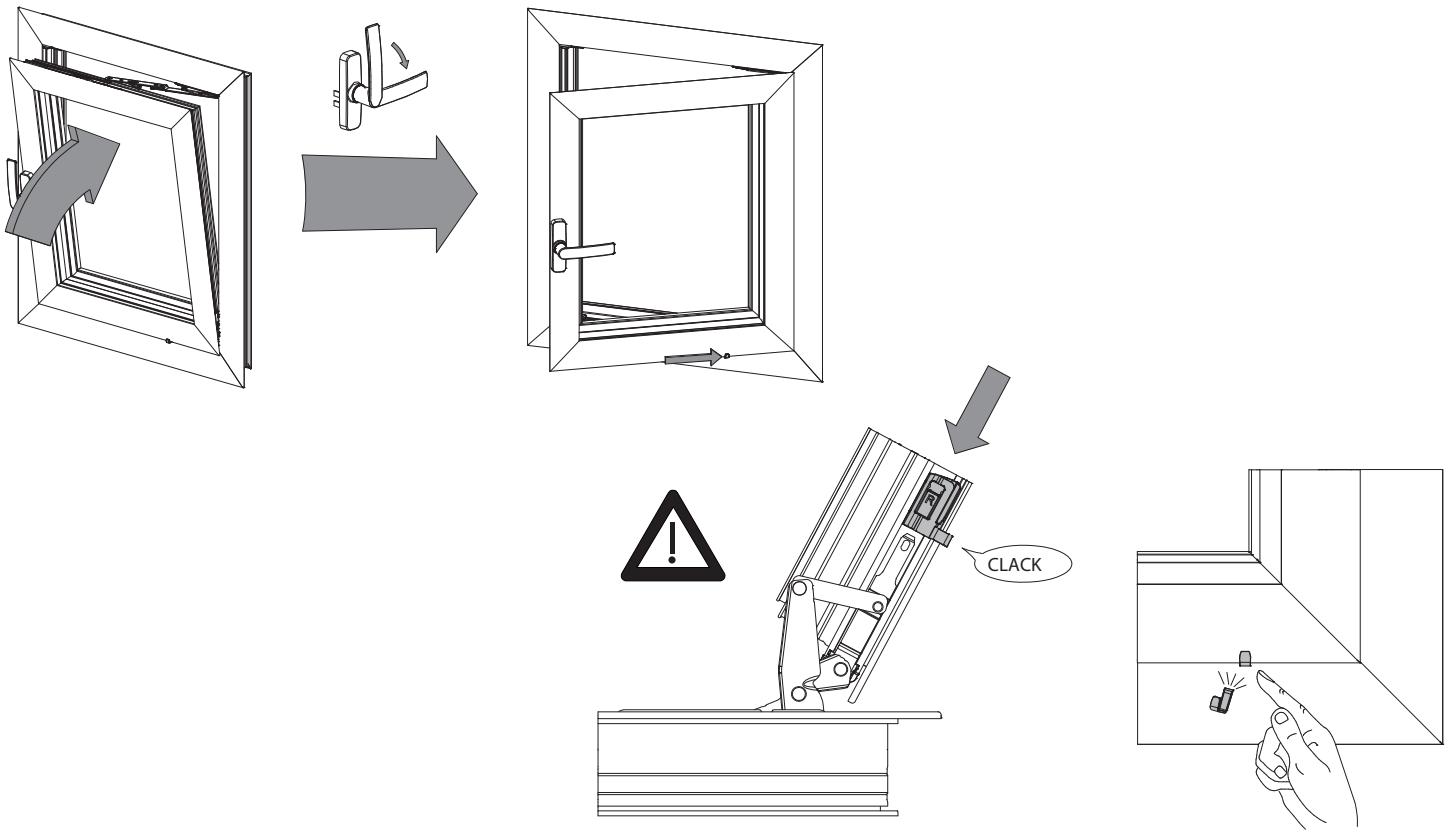


1200R/L



1201R/L



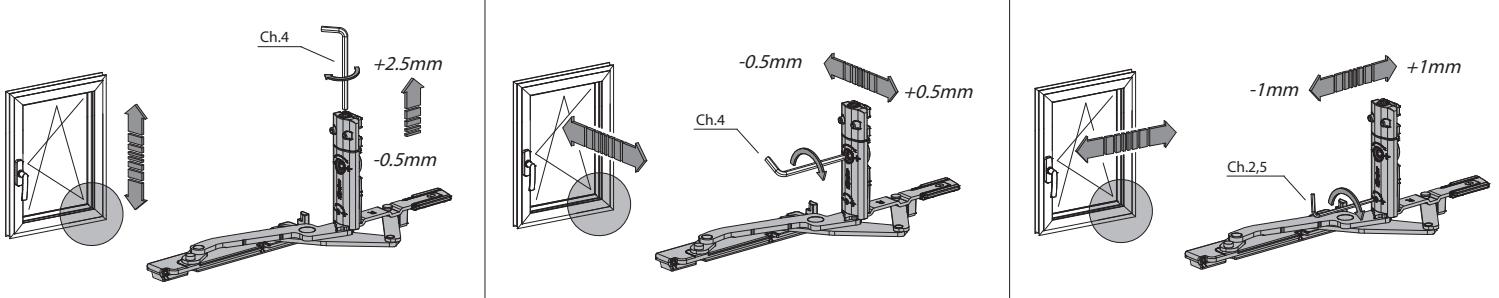


REGOLAZIONE
ADJUSTMENT
RÉGLAGE

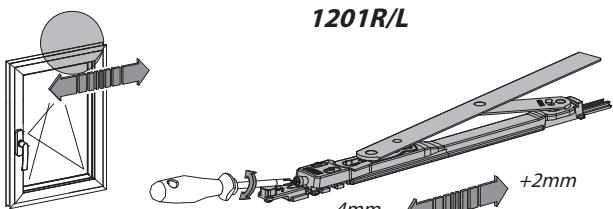
REGULACIÓN
AFINAÇÃO
REGULIERUNG

VERORDENING
РЕГУЛИРОВКИ
ŠTELOVANJE

REGULACJA
ΠΥΘΜΙΣΕΙΣ



1201R/L



1200R/L

